



# DZIENNIK USTAW

## RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

---

Warszawa, dnia 5 października 2021 r.

Poz. 1811

### ROZPORZĄDZENIE MINISTRA INFRASTRUKTURY<sup>1)</sup>

z dnia 1 września 2021 r.

#### zmieniające rozporządzenie w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

Na podstawie art. 68 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim (Dz. U. z 2020 r. poz. 680 oraz z 2021 r. poz. 234) zarządza się, co następuje:

**§ 1.** W rozporządzeniu Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia 23 kwietnia 2018 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. poz. 802) wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w § 2 pkt 14 otrzymuje brzmienie:  
„14) MJE typu D – centrum kształcenia zawodowego, w tym ośrodek prowadzący działalność szkoleniową w państwach członkowskich Unii Europejskiej lub państwach trzecich, o których mowa w art. 74 ust. 2 pkt 3 ustawy;”;
- 2) w § 4:
  - a) uchyla się ust. 2,
  - b) dodaje się ust. 5 w brzmieniu:  
„5. Osoba ubiegająca się o uzyskanie świadectwa przeszkolenia powinna mieć ukończone 16 lat.”;
- 3) po § 10 dodaje się § 10a w brzmieniu:  
„§ 10a. Ukończenie odpowiedniego szkolenia niezbędnego do uzyskania dyplomów i świadectw potwierdza morska jednostka edukacyjna w systemie kontrolno-informacyjnym dla portów polskich (PHICS), wystawiając zbiorcze zaświadczenie albo indywidualne zaświadczenie o ukończeniu szkolenia, którego wzór jest określony w załączniku nr 18 do rozporządzenia.”;
- 4) w § 27 pkt 1 otrzymuje brzmienie:
  - „1) posiadanie co najmniej wykształcenia zasadniczego zawodowego lub zasadniczego branżowego oraz tytułu zawodowego, dyplomu potwierdzającego kwalifikacje zawodowe lub dyplomu zawodowego odpowiednio w zawodzie kucharz, kucharz małej gastronomii, technik żywienia i gospodarstwa domowego, technik organizacji usług gastronomicznych lub technik żywienia i usług gastronomicznych, 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku młodszego kucharza okrętowego oraz zdanie egzaminu na to świadectwo albo”;
- 5) w § 44:
  - a) pkt 2 otrzymuje brzmienie:
    - „2) ukończenie nauki w MJE typu C kształcącej co najmniej na poziomie szypra 2 klasy w żegludze krajowej zgodnie z certyfikatem uznania, posiadanie 12-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym oraz zdanie egzaminu na dyplom szypra 2 klasy żeglugi krajowej, albo”;

---

<sup>1)</sup> Minister Infrastruktury kieruje działem administracji rządowej – gospodarka morską, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 4 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 listopada 2019 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Infrastruktury (Dz. U. z 2021 r. poz. 937).

b) po pkt 2 dodaje się pkt 2a w brzmieniu:

„2a) ukończenie nauki w MJE typu C kształcącej co najmniej na poziomie szypa 2 klasy w żegludze krajowej zgodnie z certyfikatem uznania, posiadanie dyplomu zawodowego w zawodzie technik nawigator morski oraz 12-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym, albo”;

6) § 45 otrzymuje brzmienie:

„§ 45. Do uzyskania dyplomu szypa 1 klasy żeglugi krajowej wymagane jest posiadanie świadectw przeszkoleń w zakresie ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego, udzielania pierwszej pomocy medycznej, wykorzystania radaru i ARPA na poziomie operacyjnym i świadectwa ratownika oraz:

- 1) dyplomu szypa 2 klasy żeglugi krajowej lub oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej lub oficera wachtowego żeglugi przybrzeżnej, 18-miesięcznej dodatkowej praktyki pływania na statkach morskich o pojemności brutto powyżej 100 w dziale pokładowym na stanowisku oficerskim lub 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku kapitana na statkach morskich o pojemności brutto powyżej 100 oraz ukończenie szkolenia w MJE typu D zgodnego z certyfikatem uznania i zdanie egzaminu na dyplom szypa 1 klasy żeglugi krajowej albo
- 2) dyplomu szypa 2 klasy żeglugi krajowej lub oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej lub oficera wachtowego żeglugi przybrzeżnej, ukończenie studiów w MJE typu A lub MJE typu B lub nauki w MJE typu C kształcących co najmniej na poziomie operacyjnym w dziale pokładowym w specjalności wskazanej w certyfikacie uznania, posiadanie 18-miesięcznej dodatkowej praktyki pływania na statkach morskich o pojemności brutto powyżej 100 w dziale pokładowym na stanowisku oficerskim lub 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku kapitana na statkach morskich o pojemności brutto powyżej 100 oraz zdanie egzaminu na dyplom szypa 1 klasy żeglugi krajowej, albo
- 3) dyplomu szypa 2 klasy żeglugi krajowej lub oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej lub oficera wachtowego żeglugi przybrzeżnej, ukończenie nauki w MJE typu C kształcącej co najmniej w zakresie szypa 2 klasy w żegludze krajowej zgodnie z certyfikatem uznania, posiadanie 18-miesięcznej dodatkowej praktyki pływania na statkach morskich o pojemności brutto powyżej 100 w dziale pokładowym na stanowisku oficerskim lub 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku kapitana na statkach morskich o pojemności brutto powyżej 100 oraz zdanie egzaminu na dyplom szypa 1 klasy żeglugi krajowej, albo
- 4) dyplomu szypa 1 klasy rybołówstwa morskiego lub dyplomu szypa żeglugi nieograniczonej rybołówstwa morskiego i zdanie egzaminu na dyplom szypa 1 klasy żeglugi krajowej.”;

7) § 57 otrzymuje brzmienie:

„§ 57. Do uzyskania dyplomu oficera mechanika w żegludze krajowej wymagane jest posiadanie świadectwa motorzysty wachtowego oraz:

- 1) 12-miesięcznej dodatkowej praktyki pływania na statkach morskich o mocy maszyn głównych 400 kW i powyżej na stanowisku motorzysty oraz zdanie egzaminu na dyplom oficera mechanika w żegludze krajowej albo
- 2) ukończenie studiów w MJE typu A lub MJE typu B kształcących co najmniej na poziomie operacyjnym w dziale maszynowym w specjalności mechanicznej wskazanej w certyfikacie uznania i posiadanie 6-miesięcznej dodatkowej praktyki pływania na statkach morskich na stanowisku motorzysty, albo
- 3) ukończenie nauki w MJE typu C kształcącej co najmniej na poziomie pomocniczym w dziale maszynowym w specjalności mechanicznej wskazanej w certyfikacie uznania lub na dyplom oficera mechanika w żegludze krajowej zgodnie z certyfikatem uznania, posiadanie 6-miesięcznej dodatkowej praktyki pływania na statkach morskich na stanowisku motorzysty oraz zdanie egzaminu na dyplom oficera mechanika w żegludze krajowej, albo
- 4) ukończenie nauki w MJE typu C kształcącej co najmniej na dyplom oficera mechanika w żegludze krajowej zgodnie z certyfikatem uznania, posiadanie dyplomu zawodowego w zawodzie technik mechanik okrętowy oraz 6-miesięcznej dodatkowej praktyki pływania na statkach morskich na stanowisku motorzysty.”;

8) w § 64 wprowadzenie do wyliczenia otrzymuje brzmienie:

„Do uzyskania dyplomu szypa klasy 2 rybołówstwa morskiego wymagane jest posiadanie świadectw przeszkoleń w zakresie udzielania pierwszej pomocy medycznej, wykorzystania radaru i ARPA na poziomie operacyjnym, świadectwa ratownika i co najmniej świadectwa operatora łączności bliskiego zasięgu oraz”;

- 9) w § 65 w ust. 1 wprowadzenie do wyliczenia otrzymuje brzmienie:

„Do uzyskania dyplomu szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego wymagane jest posiadanie świadectw przeszkoleń w zakresie udzielania pierwszej pomocy medycznej, wykorzystania radaru i ARPA na poziomie operacyjnym, ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego, świadectwa ratownika i co najmniej świadectwa operatora łączności dalekiego zasięgu oraz.”;

- 10) w § 66 w ust. 1 wprowadzenie do wyliczenia otrzymuje brzmienie:

„Do uzyskania dyplomu szypra żeglugi nieograniczonej rybołówstwa morskiego wymagane jest posiadanie świadectw przeszkoleń w zakresie udzielania pierwszej pomocy medycznej, wykorzystania radaru i ARPA na poziomie operacyjnym, ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego, świadectwa ratownika i co najmniej świadectwa operatora łączności dalekiego zasięgu oraz.”;

- 11) w § 83:

- a) ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Na zbiornikowcach do przewozu produktów naftowych i chemikaliów każdy marynarz zatrudniony na poziomie pomocniczym lub operacyjnym jest obowiązany posiadać świadectwo przeszkolenia specjalistycznego na zbiornikowiec do przewozu produktów naftowych oraz chemikaliów stopnia podstawowego.”;

- b) w ust. 5 pkt 3 otrzymuje brzmienie:

„3) zbiornikowce do przewozu gazów skroplonych – jest ukończenie przeszkolenia na to świadectwo oraz posiadanie ważnego świadectwa przeszkolenia specjalistycznego stopnia podstawowego na zbiornikowce do przewozu gazów skroplonych, a także odbycie co najmniej 3-miesięcznej praktyki pływania na zbiornikowcu do przewozu gazów skroplonych.”;

- 12) w § 94:

- a) ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Praktykę pływania, o której mowa w ust. 1 i 3, zalicza się w stosunku 1 miesiąc pływania za 1 miesiąc wymaganej praktyki, jeżeli wpisy w książeczce żeglarskiej albo w zaświadczeniu, o którym mowa w § 93 ust. 2, poświadczają wyłączny pobyt marynarza na statku w morzu.”;

- b) dodaje się ust. 11–13 w brzmieniu:

„11. Praktykę pływania na jednostkach Służby SAR zalicza się jako praktykę na morskich statkach handlowych, o której mowa w § 40 ust. 1, jeżeli odbywała się na jednostkach o pojemności brutto 200 i powyżej w dziale pokładowym.

12. Praktykę pływania na jednostkach Służby SAR zalicza się jako praktykę na morskich statkach handlowych, o której mowa w § 32 ust. 1 i § 34 ust. 1, jeżeli odbywała się na jednostkach o pojemności brutto 500 i powyżej w dziale pokładowym, lub o której mowa w § 50 ust. 1, § 51 ust. 1, § 52 ust. 1 i § 53, jeżeli odbywała się odpowiednio na jednostkach o wymaganej mocy maszyn głównych w dziale maszynowym, oraz po ukończeniu praktycznego szkolenia uzupełniającego (symulatorowego).

13. Praktykę pływania na jednostkach Służby SAR zalicza się w stosunku 2 miesiące pływania za 1 miesiąc wymaganej praktyki pływania do podwyższania kwalifikacji zawodowych na poziomie zarządzania w żegludze międzynarodowej i przybrzeżnej w dziale pokładowym oraz maszynowym.”;

- 13) w § 95:

- a) w ust. 2 część wspólna wyliczenia otrzymuje brzmienie:

„– zachowują ważność przez okres 5 lat i podlegają odnowieniu nie wcześniej niż w ostatnim roku ważności.”;

- b) po ust. 2 dodaje się ust. 2a w brzmieniu:

„2a. Dokumenty kwalifikacyjne wystawia się z datą przyznania, którą stanowi dzień spełnienia ostatniego warunku niezbędnego do uzyskania tego dokumentu.”;

- c) ust. 6 otrzymuje brzmienie:

„6. W przypadkach określonych w § 96 ust. 2 datę ważności odnawianego dyplomu ustala się na okres 5 lat od dnia zdania egzaminu. Jeżeli egzamin został zdany w okresie ostatnich 6 miesięcy przed dniem utraty ważności dyplomu, datę ważności ustala się na okres 5 lat od dnia utraty ważności dyplomu dotychczasowego.”;

- 14) w § 96 w ust. 1 pkt 2 otrzymuje brzmienie:
- „2) odbycie w ostatnich 6 miesiącach ważności dyplomu co najmniej 3-miesięcznej praktyki pływania na statku morskim w charakterze co najmniej oficera dodatkowego w swojej specjalności lub na stanowisku oficerskim o stopniu niższym od stanowiska, do którego zajmowania uprawnienia posiadany ważny dyplom, albo”;
- 15) załącznik nr 1 do rozporządzenia otrzymuje brzmienie określone w załączniku nr 1 do niniejszego rozporządzenia;
- 16) załącznik nr 2 do rozporządzenia otrzymuje brzmienie określone w załączniku nr 2 do niniejszego rozporządzenia;
- 17) wzór świadectwa starszego marynarza określony w załączniku nr 3 do rozporządzenia otrzymuje brzmienie określone w załączniku nr 3 do niniejszego rozporządzenia;
- 18) wzór świadectwa elektromontera określony w załączniku nr 4 do rozporządzenia otrzymuje brzmienie określone w załączniku nr 4 do niniejszego rozporządzenia;
- 19) wzór świadectwa kucharza okrętowego określony w załączniku nr 5 do rozporządzenia otrzymuje brzmienie określone w załączniku nr 5 do niniejszego rozporządzenia;
- 20) załącznik nr 6 do rozporządzenia otrzymuje brzmienie określone w załączniku nr 6 do niniejszego rozporządzenia;
- 21) załącznik nr 9 do rozporządzenia otrzymuje brzmienie określone w załączniku nr 7 do niniejszego rozporządzenia;
- 22) załącznik nr 11 do rozporządzenia otrzymuje brzmienie określone w załączniku nr 8 do niniejszego rozporządzenia;
- 23) wzory dyplomu szypra klasy 2 rybołówstwa morskiego, dyplomu szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego i dyplomu szypra żeglugi nieograniczonej rybołówstwa morskiego określone w załączniku nr 14 do rozporządzenia otrzymują brzmienie określone w załączniku nr 9 do niniejszego rozporządzenia;
- 24) wzór świadectwa przeszkolenia w zakresie sprawowania opieki medycznej nad chorym określony w załączniku nr 15 do rozporządzenia otrzymuje brzmienie określone w załączniku nr 10 do niniejszego rozporządzenia;
- 25) dodaje się załącznik nr 18 do rozporządzenia w brzmieniu określonym w załączniku nr 11 do niniejszego rozporządzenia.

**§ 2.** Przepisy § 44 pkt 2a i § 57 pkt 4 rozporządzenia zmienianego w § 1, w brzmieniu nadanym niniejszym rozporządzeniem, stosuje się również do uczniów dotychczasowych szkół ponadgimnazjalnych, którzy rozpoczęli kształcenie od roku szkolnego 2019/2020 w zawodzie technik nawigator morski albo technik mechanik okrętowy, zgodnie z podstawą programową kształcenia w zawodzie szkolnictwa branżowego określoną w przepisach wydanych na podstawie art. 46 ust. 1 ustawy z dnia 14 grudnia 2016 r. – Prawo oświatowe (Dz. U. z 2021 r. poz. 1082).

**§ 3.** Dyplomy, świadectwa, świadectwa przeszkolenia, zezwolenia i potwierdzenia uznania wydane przez dyrektorów urzędów morskich na podstawie przepisów dotychczasowych zachowują ważność na czas, na jaki zostały wydane, i mogą być wymienione na wniosek zainteresowanego.

**§ 4.** W sprawach o wydanie, wymianę lub odnowienie dokumentów kwalifikacyjnych, wszczętych i niezakończonych przed dniem wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, stosuje się przepisy dotychczasowe.


**§ 5.** W sprawach o wydanie zaświadczenia o ukończeniu szkolenia, o którym mowa w § 10a rozporządzenia zmienianego w § 1, w brzmieniu nadanym niniejszym rozporządzeniem, dla osób, które rozpoczęły szkolenie przed dniem wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, stosuje się przepisy dotychczasowe.

**§ 6.** Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

Minister Infrastruktury: *A. Adamczyk*

Załączniki do rozporządzenia Ministra Infrastruktury  
z dnia 1 września 2021 r. (poz. 1811)

**Załącznik nr 1**

 <p>RZECZPOSPOLITA POLSKA REPUBLIC OF POLAND</p> <p><b>POTWIERDZENIE UZNANIA DYPLOMU/ŚWIADECTWA*</b></p> <p><b>ENDORSEMENT ATTESTING THE RECOGNITION OF A CERTIFICATE</b></p> <p>Wystawione na podstawie postanowień Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich</p> <p><i>Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications</i></p> <p>Nr/No. ....</p>	<p>..... Nazwisko/Surname                      Imię/Name</p> <p>..... Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="border: 1px solid black; width: 25%; height: 100px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <p style="font-size: 8px;">miejsce na fotografię 43 × 33 mm photo</p> </div> <div style="width: 60%;"> <p>..... Miejsce i data wydania <i>Place and date of issue of this endorsement</i></p> <p>..... Data ważności potwierdzenia <i>The validity of this endorsement</i></p> <div style="border: 1px dashed black; border-radius: 50%; width: 40px; height: 40px; margin: 10px auto; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <p style="font-size: 8px;">pieczęć urzędowa official seal</p> </div> <p>..... Podpis posiadacza / Holder's signature</p> <p>..... Nazwisko i podpis upoważnionej osoby <i>Name and signature of duly authorized official</i></p> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 30px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; font-size: 8px;"> <p>Hologram Urzędu Morskiego</p> </div> <p>Nr/No. ....</p> </div>										
<p>Urząd Morski w ....., z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że: <i>Maritime Office ....., under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:</i></p> <p>Dyplom Nr / Świadectwo Nr* / <i>Certificate No.</i></p> <p>.....</p> <p>wydany przez lub z upoważnienia Rządu <i>issued by or on behalf of the Government of</i></p> <p>.....</p> <p>jest odpowiednio uznany zgodnie z wymaganiami prawidła I/10 Konwencji STCW i że jego posiadacz jest uprawniony do zajmowania poniższego stanowiska na polskim statku morskim: <i>is duly recognized in accordance with the provisions of reg. I/10 of the STCW Convention and the holder may serve in the following capacity on Polish seagoing vessel:</i></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 5px;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%; text-align: center; font-size: 8px;">STANOWISKO/CAPACITY</th> <th style="width: 50%; text-align: center; font-size: 8px;">OGRANICZENIA/LIMITATIONS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td style="height: 20px;"> </td><td> </td></tr> <tr><td style="height: 20px;"> </td><td> </td></tr> <tr><td style="height: 20px;"> </td><td> </td></tr> <tr><td style="height: 20px;"> </td><td> </td></tr> </tbody> </table> <p>Niniejsze potwierdzenie jest ważne wyłącznie w połączeniu z oryginałem krajowego dyplomu/świadczenia. <i>This endorsement is valid only together with the holder's national certificate in original.</i></p> <p><small>* Niepotrzebne skreślić / Delete as appropriate</small></p>	STANOWISKO/CAPACITY	OGRANICZENIA/LIMITATIONS									
STANOWISKO/CAPACITY	OGRANICZENIA/LIMITATIONS										



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

POTWIERDZENIE UZNANIA  
DYPLOMU  
ENDORSEMENT ATTESTING  
THE RECOGNITION OF A CERTIFICATE

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW-F 1995  
i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej  
w sprawie wykszolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

Issued under the provisions of the STCW-F Convention 1995  
and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation  
concerning seafarers' training and qualifications

Nr/No. ....

Nazwisko/Surname

Imię/Name

Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

Miejsce i data wydania  
Place and date of issue of this endorsement

Data ważności potwierdzenia  
The validity of this endorsement



pieczęć urzędowa  
official seal

Podpis posiadacza / Holder's signature

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official



Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....

Urząd Morski w ....., z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej  
Polskiej, zaświadcza, że:  
Maritime Office ....., under the authority of the Government of the  
Republic of Poland, certifies that:  
Dyplom Nr / Certificate No.

wydany przez lub z upoważnienia Rządu  
issued by or on behalf of the Government of

jest odpowiednio uznany zgodnie z wymaganiami przepisu 1/7 Konwencji  
STCW-F i że jego posiadacz jest uprawniony do zajmowania poniższego  
stanowiska na polskim statku morskim:  
is duly recognized in accordance with the provisions of reg. 1/7 of the  
STCW-F Convention and the holder may serve in the following capacity on  
Polish seagoing vessel:

STANOWISKO/CAPACITY	OGRANICZENIA/LIMITATIONS

Niniejsze potwierdzenie jest ważne wyłącznie w połączeniu z oryginałem krajowego  
dyplomu.  
This endorsement is valid only together with the holder's national certificate in original.





RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

POTWIERDZENIE UZNANIA  
ŚWIADECTWA PRZESZKOLENIA STOPNIA WYŻSZEGO  
NA ZBIORNIKOWIEC DO PRZEWOZU CHEMIKALIÓW  
**ENDORSEMENT ATTESTING THE RECOGNITION  
OF A CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ADVANCED TRAINING  
IN CHEMICAL TANKERS OPERATIONS**

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami  
i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej  
w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

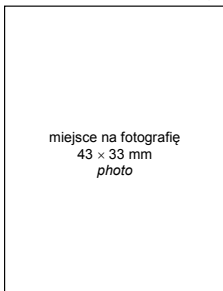
*Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended  
and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation  
concerning seafarers' training and qualifications*



Nr/No. ....

.....  
Nazwisko/Surname Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

.....  
Miejsce i data wydania  
Place and date of issue of this endorsement

.....  
Data ważności potwierdzenia  
The validity of this endorsement

.....  
Podpis posiadacza / Holder's signature

Urząd Morski w ....., z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza,  
że świadectwo przeszkolenia nr:  
*Maritime Office in ....., under the authority of the Government of the Republic of  
Poland, certifies that certificate of proficiency No.*

.....  
wydane przez lub z upoważnienia Rządu / issued by or on behalf of the Government of

.....  
jest uznane zgodnie z wymaganiami prawidła I/10 Konwencji STCW. Posiadacz świadectwa  
przeszkolenia może pełnić funkcję odpowiedzialnego za eksploatację zbiornikowca  
do przewozu chemikaliów.

*is duly recognized in accordance with the provision of Reg. I/10 of the STCW Convention.  
The lawful holder of certificate of proficiency may be assigned immediate responsibility for  
handling of cargo on chemical tanker.*



pieczęć urzędowa  
official seal

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official





RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

POTWIERDZENIE UZNANIA  
ŚWIADECTWA PRZESZKOLENIA STOPNIA WYŻSZEGO  
NA ZBIORNIKOWIEC DO PRZEWOZU GAZÓW SKROPLONYCH

**ENDORSEMENT ATTESTING THE RECOGNITION  
OF A CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ADVANCED TRAINING  
IN LIQUIFIED GAS TANKERS OPERATIONS**

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami  
i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej  
w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended  
and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation  
concerning seafarers' training and qualifications*



**Nr/No.** .....

.....  
Nazwisko/Surname Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

.....  
Miejsce i data wydania  
Place and date of issue of this endorsement

.....  
Data ważności potwierdzenia  
The validity of this endorsement

.....  
Podpis posiadacza / Holder's signature

Urząd Morski w ....., z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza,  
ze świadectwo przeszkolenia nr:  
*Maritime Office in ....., under the authority of the Government of the Republic of  
Poland, certifies that certificate of proficiency No:*

.....  
wydane przez lub z upoważnienia Rządu / issued by or on behalf of the Government of

.....  
jest uznane zgodnie z wymaganiami prawidła I/10 Konwencji STCW. Posiadacz świadectwa  
przeszkolenia może pełnić funkcję odpowiedzialnego za eksploatację zbiornikowca do  
przewozu gazów skroplonych.

*is duly recognized in accordance with the provision of Reg. I/10 of the STCW Convention.  
The lawful holder of certificate of proficiency may be assigned immediate responsibility for  
handling of cargo on liquefied gas tanker.*



pieczęć urzędowa  
official seal

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official

## Załącznik nr 2



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**ZEZWOLENIE**  
NA ZAJMOWANIE STANOWISKA  
NA STATKU O POLSKIEJ PRZYNALEŻNOŚCI

**DISPENSATION**  
TO FILL THE POST  
ON SHIP UNDER THE POLISH FLAG

Wystawione na podstawie  
artykułu VIII Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami  
i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej  
w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued in accordance with  
article VIII of the STCW Convention 1978 as amended  
and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation  
concerning seafarers' training and qualifications*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

**Nr/No.** .....

Urząd Morski w ....., z upoważnienia Rządu  
Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:  
*Maritime Office ....., under the authority of the Government  
of the Republic of Poland, certifies that:*

.....  
imię i nazwisko / name and surname

posiadacz dyplomu:  
*the holder of certificate*

.....  
dyplom/certificate

otrzymał zezwolenie na zajmowanie stanowiska:  
*has been granted dispensation to fill the post of*

.....  
na statku o polskiej przynależności: .....  
*on ship under the Polish flag*

.....  
ważne do: .....  
*valid till*

data: .....  
*date*

podpis: .....  
*signature*

.....  
pieczęć urzędowa  
*official seal*



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**ZEZWOLENIE**  
NA ZAJMOWANIE STANOWISKA  
NA STATKU O POLSKIEJ PRZYNALEŻNOŚCI

**DISPENSATION**  
TO FILL THE POST  
ON SHIP UNDER THE POLISH FLAG

Wystawione na podstawie  
prawidła 9 w rozdziale I Konwencji STCW-F 1995  
i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej  
w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued in accordance with  
regulation 9 in chapter I of the STCW-F Convention 1995  
and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation  
concerning seafarers' training and qualifications*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....

Urząd Morski w ....., z upoważnienia Rządu  
Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:  
*Maritime Office ....., under the authority of the Government  
of the Republic of Poland, certifies that:*

.....  
*imię i nazwisko / name and surname*

posiadacz dyplomu:  
*the holder of certificate*

.....  
*dyplom/certificate*

otrzymał zezwolenie na zajmowanie stanowiska:  
*has been granted dispensation to fill the post of*

.....  
na statku o polskiej przynależności: .....  
*on ship under the Polish flag*

.....  
ważne do: .....  
*valid till*

data: .....  
*date*

podpis: .....  
*signature*

.....  
*pieczęć urzędowa  
official seal*



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO  
STARSZEGO MARYNARZA**

**RATING AS ABLE SEAFARER DECK  
CERTIFICATE**

Wystawione na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications*

Nr/No. ....

Urząd Morski w ....., z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:  
*Maritime Office ....., under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:*

..... posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/5 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:

*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. II/5 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Nawigacja Navigation	Pomocniczy Support	Patrz uwagi nr 1 i 2 See notes Nos. 1 & 2
Operacje ładunkowe Cargo handling and stowage		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi Controlling the operation of the ship and care for persons on board		
Konserwacja i naprawy Maintenance and repair		

Przyznane z dniem: / *Granted on:* .....

UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW świadectwo jest ważne tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

*NOTE No. 1: On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

*NOTE No. 2: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego świadectwa może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of ..... concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying	Potwierdzenie Confirmation
Marynarz wachtowy  <i>Rating forming part of a navigational watch</i>	Bez ograniczeń  <i>None</i>	X
Starszy marynarz  <i>Able-bodied seaman</i>	Bez ograniczeń  <i>None</i>	X
Kierownik statku bez własnego napędu o pojemności brutto poniżej 500  <i>Skipper on dumb ships less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej  <i>Valid only on home trade</i>	X
Kierownik statku o długości do 15 m z silnikiem o mocy do 100 kW  <i>Skipper of the vessel of length up to 15 m with engine power up to 100 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej. Bez prawa przewozu pasażerów  <i>Valid only on home trade. Without permission to carry passengers</i>	X
Kierownik statku o długości do 15 m z silnikiem o mocy do 200 kW  <i>Skipper of the vessel of length up to 15 m with engine power up to 200 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej. Bez prawa przewozu pasażerów  <i>Valid only on home trade. Without permission to carry passengers</i>	

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



.....  
Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

.....  
Ważne bezterminowo  
*Valid indefinitely*

.....  
Podpis posiadacza / Holder's signature




.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*




Nr/No. ....

## Załącznik nr 4

<div style="text-align: center;">  <p>RZECZPOSPOLITA POLSKA REPUBLIC OF POLAND</p> <p><b>ŚWIADECTWO ELEKTROMONTERA</b></p> <p><b>ELECTRO-TECHNICAL RATING CERTIFICATE</b></p> <p>Wystawione na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich</p> <p><i>Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications</i></p> <p>Nr/No. ....</p> </div>	<p>Urząd Morski w ....., z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że: <i>Maritime Office ....., under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:</i></p> <p>..... posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła III/7 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami: <i>has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. III/7 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:</i></p> <table border="1" data-bbox="826 555 1390 772"> <thead> <tr> <th>Zakres obowiązków <i>Function</i></th> <th>Poziom Level</th> <th>Ograniczenia <i>Limitations applying</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i></td> <td rowspan="2">Pomocniczy  Support</td> <td rowspan="2">Patrz uwagi nr 1 i 2  See notes Nos. 1 &amp; 2</td> </tr> <tr> <td>Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i></td> </tr> <tr> <td>Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>Przyznane z dniem: / <i>Granted on:</i> .....</p> <p>UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW świadectwo jest ważne tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia. <i>NOTE No. 1: On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.</i></p> <p>UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia. <i>NOTE No. 2: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.</i></p>	Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>	Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>	Pomocniczy  Support	Patrz uwagi nr 1 i 2  See notes Nos. 1 & 2	Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>	Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>		
Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>									
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>	Pomocniczy  Support	Patrz uwagi nr 1 i 2  See notes Nos. 1 & 2									
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>											
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>											
<p>Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:</p> <p><i>Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of ..... concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:</i></p> <table border="1" data-bbox="231 1279 758 1393"> <thead> <tr> <th>Stanowisko <i>Capacity</i></th> <th>Ograniczenia <i>Limitations applying</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Elektromonter</td> <td>Bez ograniczeń</td> </tr> <tr> <td><i>Electro-technical rating</i></td> <td><i>None</i></td> </tr> </tbody> </table>	Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>	Elektromonter	Bez ograniczeń	<i>Electro-technical rating</i>	<i>None</i>	<p>..... Nazwisko/Surname Imię/Name</p> <p>..... Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40%;"> <p>miejsce na fotografię 43 × 33 mm photo</p> </div> <div style="width: 50%;"> <p>..... Miejsce i data wydania <i>Place and date of issue of this certificate</i></p> <p>Ważne bezterminowo <i>Valid indefinitely</i></p> <div style="border: 1px dashed black; border-radius: 50%; width: 40px; height: 40px; margin: 10px auto; text-align: center; line-height: 40px;"> <p>pieczęć urzędowa <i>official seal</i></p> </div> </div> </div> <p>..... Podpis posiadacza / <i>Holder's signature</i></p> <p>..... Nazwisko i podpis upoważnionej osoby <i>Name and signature of duly authorized official</i></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: 40px; height: 30px; margin-top: 20px; text-align: center;"> <p>Hologram Urzędu Morskiego</p> </div> <p>Nr/No. ....</p>				
Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>										
Elektromonter	Bez ograniczeń										
<i>Electro-technical rating</i>	<i>None</i>										

## Załącznik nr 5

 RZECZPOSPOLITA POLSKA REPUBLIC OF POLAND  <b>ŚWIADECTWO          KUCHARZA OKRĘTOWEGO</b>  <b>COOK          CERTIFICATE</b>  Wystawione na podstawie Konwencji o pracy na morzu z 2006 r. i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich  <i>Issued under the provisions of MLC Convention 2006          and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation          concerning seafarers' training and qualifications</i>   Nr/No. ....	Urząd Morski w ....., z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że: <i>Maritime Office ....., under the authority of the Government of the          Republic of Poland, certifies that:</i>  ..... Nazwisko/Surname Imię/Name  ..... Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth  jest odpowiednio przeszkolony zgodnie z wymaganiami Prawidła 3.2, wytyczna B3.2.2 Konwencji o pracy na morzu z 2006 r. i może pełnić obowiązki kucharza okrętowego. <i>has been duly trained in accordance with the provisions of Regulation 3.2,          guideline B3.2.2 of the MLC Convention 2006 and may perform duties as          a cook.</i>  Przyznane z dniem: / <i>Granted on:</i> ..... UWAGA: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW to świadectwo jest ważne tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem przeszkolenia. NOTE: <i>On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate is          valid in connection with an adequate certificate of training only.</i>  <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40%;">           miejsce na fotografię            43 x 33 mm  <i>photo</i> </div> <div style="width: 50%;">           .....            Miejsce i data wydania  <i>Place and date of issue of this certificate</i>             Ważne bezterminowo  <i>Valid indefinitely</i> </div> </div> <div style="text-align: right; margin-top: 20px;">             .....            Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  <i>Name and signature of duly authorized official</i>             .....            Podpis posiadacza / <i>Holder's signature</i> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 20px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: 40%;">           Hologram            Urzędu            Morskiego         </div> <div style="width: 50%;">           Nr/No. ....         </div> </div>
--	--



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM  
OFICERA WACHTOWEGO  
NA STATKACH  
O POJEMNOŚCI BRUTTO 500 I POWYŻEJ**

**OFFICER IN CHARGE  
OF A NAVIGATIONAL WATCH  
CERTIFICATE  
ON SHIPS  
OF 500 GROSS TONNAGE AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications*

Nr/No. ....

Urząd Morski w ....., z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:  
*Maritime Office ....., under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:*

.....  
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/1 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:

*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. II/1 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Operacyjny  <i>Operational</i>	Patrz uwagi nr 1 i 2  <i>See notes Nos. 1 &amp; 2</i>
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>		
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:* .....

UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ECDIS dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with ECDIS this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of ..... concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>	Potwierdzenie <i>Confirmation</i>
Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Kapitan na statkach bez własnego napędu <i>Master on dumb ships</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej. Bez prawa przewozu pasażerów <i>Valid only on home trade. Without permission to carry passengers</i>	X
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 50 <i>Master on ships of less than 50 GT</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej na statkach pasażerskich <i>Valid only on home trade on passenger ships</i>	

.....  
Nazwisko/Surname Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



.....  
Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

.....  
Data ważności dyplomu  
*The validity of this certificate*



.....  
Podpis posiadacza / *Holder's signature*

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*



Nr/No. ....



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM  
STARSZEGO OFICERA  
NA STATKACH O POJEMNOŚCI BRUTTO  
OD 500 DO 3000**

**CHIEF MATE  
CERTIFICATE  
ON SHIPS  
OF BETWEEN 500 AND 3000 GROSS TONNAGE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications*

Nr/No. ....

Urząd Morski w ....., z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:  
*Maritime Office ....., under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:*

posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/2 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:  
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. II/2 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi nr 1 i 2  See notes Nos. 1 & 2
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>		
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:* .....

UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ECDIS dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with ECDIS this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of ..... concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>	Potwierdzenie <i>Confirmation</i>
Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Starszy oficer na statkach o pojemności brutto poniżej 3000 <i>Chief mate on ships of less than 3000 GT</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>	X
Kapitan na statkach bez własnego napędu <i>Master on dumb ships</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Kapitan <i>Master</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej na statkach innych niż pasażerskie <i>Valid only on home trade on ships other than passenger ship</i>	X
Kapitan <i>Master</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej na statkach pasażerskich <i>Valid only on home trade on passenger ships</i>	

Nazwisko/Surname

Imię/Name

Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

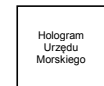
Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

Data ważności dyplomu  
*The validity of this certificate*



Podpis posiadacza / *Holder's signature*

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*



Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....





RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM  
STARSZEGO OFICERA  
NA STATKACH  
O POJEMNOŚCI BRUTTO 3000 I POWYŻEJ**

**CHIEF MATE  
CERTIFICATE  
ON SHIPS  
OF 3000 GROSS TONNAGE AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications*

Nr/No. ....

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of ..... concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying	Potwierdzenie Confirmation
Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Starszy oficer <i>Chief mate</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>	X
Kapitan <i>Master</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej na statkach innych niż pasażerskie <i>Valid only on home trade on ships other than passenger ships</i>	X
Kapitan <i>Master</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej na statkach pasażerskich <i>Valid only on home trade on passenger ships</i>	
Kapitan na statkach bez własnego napędu <i>Master on dumb ships</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X

Urząd Morski w ....., z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:  
*Maritime Office ....., under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:*

.....  
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/2 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:  
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. II/2 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Nawigacja <i>Navigation</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi nr 1 i 2  See notes Nos. 1 & 2
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>		
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:* .....

UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ECDIS dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with ECDIS this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



.....  
Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

.....  
Data ważności dyplomu  
*The validity of this certificate*

.....  
Podpis posiadacza / *Holder's signature*

.....  
pieczęć urzędowa  
*official seal*

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM  
KAPITANA**  
NA STATKACH O POJEMNOŚCI BRUTTO  
OD 500 DO 3000

**MASTER  
CERTIFICATE**  
ON SHIPS  
OF BETWEEN 500 AND 3000 GROSS TONNAGE

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications*

Nr/No. ....

Urząd Morski w ....., z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:  
*Maritime Office ....., under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:*

.....  
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/2 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:  
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. II/2 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom <i>Level</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Zarządzania	Patrz uwagi nr 1 i 2
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>	Management	See notes Nos. 1 & 2
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:* .....

UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ECDIS dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with ECDIS this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of ..... concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>	Potwierdzenie <i>Confirmation</i>
Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Starszy oficer na statkach o pojemności brutto poniżej 3000 <i>Chief mate on ships of less than 3000 GT</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Starszy oficer na statkach o pojemności brutto 3000 i powyżej <i>Chief mate on ships of 3000 GT and more</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 3000 <i>Master on ships of less than 3000 GT</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X

Nazwisko/Surname

Imię/Name

Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

Data ważności dyplomu  
*The validity of this certificate*



Podpis posiadacza / *Holder's signature*

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*



Hologram  
Urzedu  
Morskiego

Nr/No. ....



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM  
KAPITANA ŻEGLUGI WIELKIEJ  
NA STATKACH  
O POJEMNOŚCI BRUTTO 3000 I POWYŻEJ**

**MASTER MARINER  
CERTIFICATE  
ON SHIPS  
OF 3000 GROSS TONNAGE AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications*

Nr/No. ....

Urząd Morski w ....., z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:  
*Maritime Office ....., under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:*

.....  
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/2 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:  
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. II/2 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Zarządzania  Management	Patrz uwagi nr 1 i 2  See notes Nos. 1 & 2
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>		
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:* .....

UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ECDIS dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with ECDIS this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowisko wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of ..... concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacity indicated below:*

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i>	Bez ograniczeń  None
Starszy oficer <i>Chief mate</i>	Bez ograniczeń  None
Kapitan <i>Master</i>	Bez ograniczeń  None

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



.....  
miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

.....  
Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

.....  
Data ważności dyplomu  
*The validity of this certificate*



.....  
pieczęć urzędowa  
*official seal*

.....  
Podpis posiadacza / *Holder's signature*

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*

.....  
Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....

<div style="text-align: center;">  <p>RZECZPOSPOLITA POLSKA REPUBLIC OF POLAND</p> <p><b>DYPLOM OFICERA WACHTOWEGO ŻEGLUGI PRZYBRZEŻNEJ</b></p> <p><b>OFFICER IN CHARGE OF A NAVIGATIONAL WATCH CERTIFICATE NEAR-COASTAL VOYAGES</b></p> <p>Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich</p> <p><i>Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications</i></p> <p>Nr/No. ....</p> </div>	<p>Urząd Morski w ....., z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że: <i>Maritime Office ....., under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:</i></p> <p>..... posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami przepisu II/3 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami: <i>has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. II/3 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:</i></p> <table border="1" data-bbox="805 533 1369 813"> <thead> <tr> <th>Zakres obowiązków <i>Function</i></th> <th>Poziom Level</th> <th>Ograniczenia <i>Limitations applying</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Nawigacja <i>Navigation</i></td> <td rowspan="3">Operacyjny <i>Operational</i></td> <td rowspan="3">Patrz uwagi nr 1 i 2 <i>See notes Nos. 1 &amp; 2</i></td> </tr> <tr> <td>Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i></td> </tr> <tr> <td>Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i></td> </tr> <tr> <td>Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>Przyznany z dniem: / <i>Granted on:</i> .....</p> <p>UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ECDIS dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia. <i>NOTE No. 1: On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with ECDIS this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.</i></p> <p>UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia. <i>NOTE No. 2: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.</i></p>	Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>	Nawigacja <i>Navigation</i>	Operacyjny <i>Operational</i>	Patrz uwagi nr 1 i 2 <i>See notes Nos. 1 &amp; 2</i>	Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>	Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>	Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		
Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>										
Nawigacja <i>Navigation</i>	Operacyjny <i>Operational</i>	Patrz uwagi nr 1 i 2 <i>See notes Nos. 1 &amp; 2</i>										
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>												
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>												
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>												
<p>Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia ..... w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej: <i>Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of ..... concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:</i></p> <table border="1" data-bbox="217 1303 762 1682"> <thead> <tr> <th>Stanowisko <i>Capacity</i></th> <th>Ograniczenia <i>Limitations applying</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Oficer wachtowy na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Officer in charge of a navigational watch on ships of less than 500 GT</i></td> <td>Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i></td> </tr> <tr> <td>Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i></td> <td>Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i></td> </tr> <tr> <td>Kapitan na statkach bez własnego napędu o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on dumb ships of less than 500 GT</i></td> <td>Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i></td> </tr> <tr> <td>Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i></td> <td>Ważne tylko w żegludze krajowej z wyjątkiem statków pasażerskich <i>Valid only on home trade except passenger ships</i></td> </tr> </tbody> </table> <p>Żegluga przybrzeżna – podróże po akwenu Morza Bałtyckiego i akwenach przyległych do 8° długości geograficznej wschodniej <i>Near-Coastal voyages – voyages on Baltic Sea and adjacent areas till 8° longitude east</i></p>	Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>	Oficer wachtowy na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Officer in charge of a navigational watch on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>	Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>	Kapitan na statkach bez własnego napędu o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on dumb ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>	Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej z wyjątkiem statków pasażerskich <i>Valid only on home trade except passenger ships</i>	<p>..... Nazwisko/Sumame ..... Imię/Name .....</p> <p>..... Data i miejsce urodzenia / <i>Date and place of birth</i> .....</p> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin-right: 20px;">       miejsce na fotografię 43 x 33 mm photo     </div> <div style="text-align: center;">       ..... Miejsce i data wydania <i>Place and date of issue of this certificate</i> ..... Data ważności dyplomu <i>The validity of this certificate</i> .....   </div> </div> <p>..... Podpis posiadacza / <i>Holder's signature</i> .....</p> <p>..... Nazwisko i podpis upoważnionej osoby <i>Name and signature of duly authorized official</i> .....</p> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin-top: 20px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin-right: 20px;">       Hologram Urzedu Morskiego     </div> <div>Nr/No. ....</div> </div>	
Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>											
Oficer wachtowy na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Officer in charge of a navigational watch on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>											
Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>											
Kapitan na statkach bez własnego napędu o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on dumb ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>											
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej z wyjątkiem statków pasażerskich <i>Valid only on home trade except passenger ships</i>											



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM  
KAPITANA  
ŻEGLUGI PRZYBRZEŻNEJ**

**MASTER  
CERTIFICATE  
NEAR-COASTAL VOYAGES**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications*

Nr/No. ....

Urząd Morski w ....., z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:  
*Maritime Office ....., under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:*

.....  
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/3 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:

*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. II/3 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom <i>Level</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Zarządzania  <i>Management</i>	Patrz uwagi nr 1 i 2  <i>See notes Nos. 1 &amp; 2</i>
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>		
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:* .....

UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW oraz na statkach wyposażonych w ECDIS dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with ECDIS this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of ..... concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>	Potwierdzenie <i>Confirmation</i>
Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>	X
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej na statkach innych niż pasażerskie <i>Valid only on near-coastal voyages on ships other than passenger ships</i>	X
Kapitan <i>Master</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej na statkach innych niż pasażerskie <i>Valid only on home trade on ships other than passenger ships</i>	X
Kapitan na statkach bez własnego napędu <i>Master on dumb ships</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej na statkach pasażerskich <i>Valid only on near-coastal voyages on passenger ships</i>	
Kapitan <i>Master</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej na statkach pasażerskich <i>Valid only on home trade on passenger ships</i>	

Żegluga przybrzeżna – podróże po akwenie Morza Bałtyckiego i akwenach przyległych do 8° długości geograficznej wschodniej

*Near-Coastal voyages – voyages on Baltic Sea and adjacent areas till 8° longitude east*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



.....  
miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

.....  
Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

.....  
Data ważności dyplomu  
*The validity of this certificate*




.....  
pieczęć urzędowa  
*official seal*

.....  
Podpis posiadacza / *Holder's signature*

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*

.....  
Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....

<div style="text-align: center;">  <p>RZECZPOSPOLITA POLSKA REPUBLIC OF POLAND</p> <p><b>DYPLOM OFICERA MECHANIKA WACHTOWEGO</b></p> <p>NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH 750 kW I POWYŻEJ</p> <p><b>ENGINEER OFFICER IN CHARGE OF WATCH CERTIFICATE</b></p> <p>ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY POWER OF 750 KW AND MORE</p> <p>Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich</p> <p><i>Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications</i></p> <p>Nr/No. ....</p> </div>	<p>Urząd Morski w ....., z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że: <i>Maritime Office ....., under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:</i></p> <p>..... posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła III/1 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami: <i>has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. III/1 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:</i></p> <table border="1" data-bbox="810 555 1382 840"> <thead> <tr> <th>Zakres obowiązków <i>Function</i></th> <th>Poziom Level</th> <th>Ograniczenia <i>Limitations applying</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Eksplotacja siłowni okrętowych <i>Marine engineering</i></td> <td rowspan="3">Operacyjny  Operational</td> <td rowspan="3">Patrz uwagi nr 1 i 2  See notes Nos. 1 &amp; 2</td> </tr> <tr> <td>Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i></td> </tr> <tr> <td>Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i></td> </tr> <tr> <td>Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>Przyznany z dniem: / <i>Granted on:</i> .....</p> <p>UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW ten dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia. <i>NOTE No. 1: On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.</i></p> <p>UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia. <i>NOTE No. 2: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.</i></p>	Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>	Eksplotacja siłowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Operacyjny  Operational	Patrz uwagi nr 1 i 2  See notes Nos. 1 & 2	Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>	Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>	Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>		
Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>										
Eksplotacja siłowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Operacyjny  Operational	Patrz uwagi nr 1 i 2  See notes Nos. 1 & 2										
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>												
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>												
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>												
<p>Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:</p> <p><i>Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of ..... concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:</i></p> <table border="1" data-bbox="215 1317 754 1646"> <thead> <tr> <th>Stanowisko <i>Capacity</i></th> <th>Ograniczenia <i>Limitations applying</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Oficer mechanik wachtowy <i>Engineer officer in charge of watch</i></td> <td>Bez ograniczeń <i>None</i></td> </tr> <tr> <td>Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 750 kW</i></td> <td>Bez ograniczeń <i>None</i></td> </tr> <tr> <td>Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 1500 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 1500 kW</i></td> <td>Ważne tylko w żegludze krajowej  <i>Valid only on home trade</i></td> </tr> </tbody> </table>	Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>	Oficer mechanik wachtowy <i>Engineer officer in charge of watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 750 kW</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 1500 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 1500 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej  <i>Valid only on home trade</i>	<p>..... Nazwisko/Surname Imię/Name</p> <p>..... Data i miejsce urodzenia / <i>Date and place of birth</i></p> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 20px;"> <p>miejsce na fotografię 43 × 33 mm photo</p> </div> <div style="text-align: right;"> <p>..... Miejsce i data wydania <i>Place and date of issue of this certificate</i></p> <p>..... Data ważności dyplomu <i>The validity of this certificate</i></p> <div style="border: 1px dashed black; border-radius: 50%; width: 40px; height: 40px; margin: 0 auto; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <p style="font-size: 8px;">pieczęć urzędowa official seal</p> </div> </div> </div> <p>..... Podpis posiadacza / <i>Holder's signature</i></p> <p>..... Nazwisko i podpis upoważnionej osoby <i>Name and signature of duly authorized official</i></p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 20px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p style="font-size: 8px;">Hologram Urzędu Morskiego</p> </div> <p>Nr/No. ....</p> </div>			
Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>											
Oficer mechanik wachtowy <i>Engineer officer in charge of watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>											
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 750 kW</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>											
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 1500 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 1500 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej  <i>Valid only on home trade</i>											



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM  
DRUGIEGO OFICERA MECHANIKA  
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH  
OD 750 kW DO 3000 kW**

**SECOND ENGINEER OFFICER  
CERTIFICATE  
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY  
POWER OF BETWEEN 750 kW AND 3000 kW**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications*

Nr/No. ....

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of ..... concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Oficer mechanik wachtowy <i>Engineer officer in charge of watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Drugi oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW <i>Second engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 3000 kW</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 3000 kW</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 6000 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 6000 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>

Urząd Morski w ....., z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:  
*Maritime Office ....., under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:*

.....  
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła III/3 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:  
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. III/3 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Eksplotacja siłowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi nr 1, 2 i 3  <i>See notes Nos. 1, 2 &amp; 3</i>
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>		
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbałość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:* .....

UWAGA NR 1: Na statkach z napędem turbiną parową lub gazową ten dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships with power installation of steam or gas turbine this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training.*

UWAGA NR 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW i na statkach z instalacjami wysokiego napięcia (1 kV i powyżej) dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 2: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with high voltage installation (1 kV and more) this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 3: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



.....  
Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

.....  
Data ważności dyplomu  
*The validity of this certificate*



.....  
Podpis posiadacza / *Holder's signature*

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM  
DRUGIEGO OFICERA MECHANIKA  
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH  
3000 kW I POWYŻEJ**

**SECOND ENGINEER OFFICER  
CERTIFICATE  
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY  
POWER OF 3000 kW AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications*

Nr/No. ....

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of ..... concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Oficer mechanik wachtowy <i>Engineer officer in charge of watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Drugi oficer mechanik <i>Second engineer officer</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 3000 kW</i>	Ważne tylko w żegludze przybrzeżnej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>
Starszy oficer mechanik <i>Chief engineer officer</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>

Urząd Morski w ....., z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:  
*Maritime Office ....., under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:*

.....  
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła III/2 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:  
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. III/2 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Eksplotacja siłowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi nr 1, 2 i 3 <i>See notes Nos. 1, 2 &amp; 3</i>
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>		
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:* .....

UWAGA NR 1: Na statkach z napędem turbiną parową lub gazową ten dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

*NOTE No. 1: On ships with power installation of steam or gas turbine this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training.*

UWAGA NR 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW i na statkach z instalacjami wysokiego napięcia (1 kV i powyżej) dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

*NOTE No. 2: On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with high voltage installation (1 kV and more) this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

*NOTE No. 3: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



.....  
miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

.....  
Miejsce i data wydania  
Place and date of issue of this certificate

.....  
Data ważności dyplomu  
The validity of this certificate

.....  
pieczęć urzędowa  
official seal

.....  
Podpis posiadacza / Holder's signature

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official

.....  
Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....





RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM  
STARSZEGO OFICERA MECHANIKA  
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH  
OD 750 kW DO 3000 kW**

**CHIEF ENGINEER OFFICER  
CERTIFICATE  
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY  
POWER OF BETWEEN 750 kW AND 3000 kW**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications*

Nr/No. ....

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of ..... concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying	Potwierdzenie Confirmation
Oficer mechanik wachtowy <i>Engineer officer in charge of watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Drugi oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW <i>Second engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 3000 kW</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Drugi oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych powyżej 3000 kW <i>Second engineer officer on ships by main propulsion machinery power of 3000 kW and more</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 3000 kW</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	X
Starszy oficer mechanik <i>Chief engineer officer</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej Valid only on home trade	X

Urząd Morski w ....., z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:  
*Maritime Office ....., under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:*

posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła III/3 i III/2\* Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:  
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. III/3 and III/2\* of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Eksploatacja silowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi nr 1, 2 i 3  See notes Nos. 1, 2 & 3
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>		
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:* .....

UWAGA NR 1: Na statkach z napędem turbiną parową lub gazową ten dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.  
*NOTE No. 1: On ships with power installation of steam or gas turbine this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training.*

UWAGA NR 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW i na statkach z instalacjami wysokiego napięcia (1 kV i powyżej) dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.  
*NOTE No. 2: On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with high voltage installation (1 kV and more) this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.  
*NOTE No. 3: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

\* Tylko w przypadku zaznaczenia uprawnienia do zajmowania stanowiska II oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych powyżej 3000 kW bez ograniczeń  
\* Only if the second engineer officer on ships by main propulsion machinery power of 3000 kW and more capacity has been confirmed

Nazwisko/Surname

Imię/Name

Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



Miejsce i data wydania  
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu  
The validity of this certificate

pieczęć urzędowa  
official seal

Podpis posiadacza / Holder's signature

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official



Nr/No. ....



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM  
STARSZEGO OFICERA MECHANIKA  
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH  
3000 kW I POWYŻEJ**

**CHIEF ENGINEER OFFICER  
CERTIFICATE  
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY  
POWER OF 3000 kW AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications*

Nr/No. ....

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of ..... concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Oficer mechanik wachtowy <i>Engineer officer in charge of watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Drugi oficer mechanik <i>Second engineer officer</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Starszy oficer mechanik <i>Chief engineer officer</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>

Urząd Morski w ....., z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:  
*Maritime Office ....., under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:*

posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła III/2 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:

*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. III/2 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Eksploatacja silowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Zarządzania  Management	Patrz uwagi nr 1, 2 i 3  See notes Nos. 1, 2 & 3
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>		
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:* .....

UWAGA NR 1: Na statkach z napędem turbiną parową lub gazową ten dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships with power installation of steam or gas turbine this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training.*

UWAGA NR 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW i na statkach z instalacjami wysokiego napięcia (1 kV i powyżej) dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 2: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention and on ships with high voltage installation (1 kV and more) this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 3: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Nazwisko/Surname

Imię/Name

Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

Data ważności dyplomu  
*The validity of this certificate*



Podpis posiadacza / *Holder's signature*

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*



Nr/No. ....



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM  
OFICERA ELEKTROAUTOMATYKA  
OKRĘTOWEGO  
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH  
750 kW I POWYŻEJ**

**ELECTRO-TECHNICAL OFFICER  
CERTIFICATE  
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY  
POWER OF 750 kW AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of the STCW Convention 1978 as amended and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications*

Nr/No. ....

Na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia ..... w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of ..... concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law .... pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Oficer elektroautomatyk Elektro-technical officer	Bez ograniczeń None

Urząd Morski w ....., z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:  
*Maritime Office ....., under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:*

.....  
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami przepisu III/6 Konwencji STCW i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:

*has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. III/6 of the STCW Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:*

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>	Operacyjny <i>Operational</i>	Patrz uwagi nr 1 i 2  See notes Nos. 1 & 2
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbałość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for persons on board</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:* .....

UWAGA NR 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V of STCW Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA NR 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



miejsce na fotografię  
43 x 33 mm  
photo

.....  
Miejsce i data wydania  
*Place and date of issue of this certificate*

.....  
Data ważności dyplomu  
*The validity of this certificate*




.....  
Podpis posiadacza / *Holder's signature*



.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
*Name and signature of duly authorized official*



Hologram  
Urzedu  
Morskiego

Nr/No. ....

 <p>RZECZPOSPOLITA POLSKA REPUBLIC OF POLAND</p> <p><b>DYPLOM SZYPRĄ KLASY 2 RYBOŁÓWSTWA MORSKIEGO</b></p> <p><b>SKIPPER CLASS 2 CERTIFICATE SEAGOING FISHING</b></p> <p>Wystawiony na podstawie Konwencji STCW-F 1995 i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich</p> <p><i>Issued under the provisions of the STCW-F Convention 1995 and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications</i></p> <p>Nr/No. ....</p>	<p>Nazwisko/Surname ..... Imię/Name .....</p> <p>Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth .....</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 30%;"> <p style="text-align: center;">miejsce na fotografię 43 x 33 mm photo</p> </div> <div style="width: 60%;"> <p>Miejsce i data wydania <i>Place and date of issue of this certificate</i></p> <p>Data ważności dyplomu <i>The validity of this certificate</i></p> <div style="text-align: center; border: 1px dashed black; border-radius: 50%; width: 60px; height: 60px; margin: 20px auto;"> <p style="font-size: 8px;">pieczęć urzędowa official seal</p> </div> </div> </div> <p>Podpis posiadacza / Holder's signature .....</p> <p>Nazwisko i podpis upoważnionej osoby <i>Name and signature of duly authorized official</i></p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 20px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; font-size: 8px;"> <p>Hologram Urzędu Morskiego</p> </div> <p>Nr/No. ....</p> </div>										
<p>Urząd Morski w ....., z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że: <i>Maritime Office in ....., under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:</i></p> <p>.....</p> <p>posiada odpowiednie kwalifikacje, zgodnie z wymaganiami określonymi w rozdziale II, Prawidło 4 Konwencji STCW-F i na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej, z określonymi ograniczeniami:</p> <p><i>has been found duly qualified in accordance with the provision of Chapter II, Regulation 4 of the STCW-F Convention and under the provision of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of ..... concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities, subject to any limitation indicated below:</i></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; font-size: 8px;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Stanowisko Capacity</th> <th style="text-align: center;">Ograniczenia Limitations applying</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Kapitan statku rybackiego o długości do 15 m <i>Master on fishing vessel of length up to 15 m</i></td> <td>Bez ograniczeń <i>None</i></td> </tr> <tr> <td>Kapitan statku rybackiego o długości do 24 m <i>Master on fishing vessel of length up to 24 m</i></td> <td>Ważne tylko w żegludze na wodach ograniczonych. Bez prawa przewozu pasażerów <i>Valid only on trade in limited waters. Without permission to carry passengers</i></td> </tr> <tr> <td>Oficer wachtowy na statku rybackim o długości do 24 m <i>Officer in charge of a navigational watch on fishing vessel of length up to 24 m</i></td> <td>Bez ograniczeń <i>None</i></td> </tr> <tr> <td>Oficer wachtowy na statku rybackim o długości powyżej 24 m <i>Officer in charge of a navigational watch on fishing vessel of 24 m in length and over</i></td> <td>Ważne tylko w żegludze na wodach ograniczonych <i>Valid only on trade in limited waters</i></td> </tr> </tbody> </table> <p>Przyznany z dniem: / <i>Granted on:</i> .....</p>	Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying	Kapitan statku rybackiego o długości do 15 m <i>Master on fishing vessel of length up to 15 m</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	Kapitan statku rybackiego o długości do 24 m <i>Master on fishing vessel of length up to 24 m</i>	Ważne tylko w żegludze na wodach ograniczonych. Bez prawa przewozu pasażerów <i>Valid only on trade in limited waters. Without permission to carry passengers</i>	Oficer wachtowy na statku rybackim o długości do 24 m <i>Officer in charge of a navigational watch on fishing vessel of length up to 24 m</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	Oficer wachtowy na statku rybackim o długości powyżej 24 m <i>Officer in charge of a navigational watch on fishing vessel of 24 m in length and over</i>	Ważne tylko w żegludze na wodach ograniczonych <i>Valid only on trade in limited waters</i>	<p>UWAGA 1: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.</p> <p>UWAGA 2: Na statkach wyposażonych w urządzenia radiokomunikacyjne dyplom jest ważny w połączeniu z odpowiednim świadectwem GMDSS.</p> <p>NOTE 1: <i>Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.</i></p> <p>NOTE 2: <i>On ships required to participate in the GMDSS this certificate is valid in connection with an adequate GMDSS certificate only.</i></p>
Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying										
Kapitan statku rybackiego o długości do 15 m <i>Master on fishing vessel of length up to 15 m</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>										
Kapitan statku rybackiego o długości do 24 m <i>Master on fishing vessel of length up to 24 m</i>	Ważne tylko w żegludze na wodach ograniczonych. Bez prawa przewozu pasażerów <i>Valid only on trade in limited waters. Without permission to carry passengers</i>										
Oficer wachtowy na statku rybackim o długości do 24 m <i>Officer in charge of a navigational watch on fishing vessel of length up to 24 m</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>										
Oficer wachtowy na statku rybackim o długości powyżej 24 m <i>Officer in charge of a navigational watch on fishing vessel of 24 m in length and over</i>	Ważne tylko w żegludze na wodach ograniczonych <i>Valid only on trade in limited waters</i>										

 <p>RZECZPOSPOLITA POLSKA REPUBLIC OF POLAND</p> <p><b>DYPLOM SZYPRĄ KLASY 1 RYBOŁÓWSTWA MORSKIEGO</b></p> <p><b>SKIPPER CLASS 1 CERTIFICATE SEAGOING FISHING</b></p> <p>Wystawiony na podstawie Konwencji STCW-F 1995 i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich</p> <p><i>Issued under the provisions of the STCW-F Convention 1995 and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications</i></p> <p><b>Nr/No. ....</b></p>	<p style="text-align: center;">.....</p> <p style="text-align: center;">Nazwisko/Surname                      Imię/Name</p> <p style="text-align: center;">.....</p> <p style="text-align: center;">Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth</p> <p style="text-align: center;">.....</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">                 miejsce na fotografię 43 × 33 mm photo             </div> <div style="text-align: right;">                 ..... Miejsce i data wydania <i>Place and date of issue of this certificate</i> </div> </div> <p style="text-align: center;">.....</p> <p style="text-align: center;">Data ważności dyplomu <i>The validity of this certificate</i></p> <div style="text-align: right; margin-top: 20px;">  <p>pieczęć urzędowa official seal</p> </div> <p>.....</p> <p>Podpis posiadacza / Holder's signature</p> <p style="text-align: right;">.....</p> <p style="text-align: right;">Nazwisko i podpis upoważnionej osoby <i>Name and signature of duly authorized official</i></p> <div style="margin-top: 20px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">                 Hologram Urzędu Morskiego             </div> <div style="margin-left: 20px;"> <b>Nr/No. ....</b> </div> </div>								
<p>Urząd Morski w ....., z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że: <i>Maritime Office in ....., under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:</i></p> <p>.....</p> <p>posiada odpowiednie kwalifikacje, zgodnie z wymaganiami określonymi w rozdziale II, Prawidło 2 i Prawidło 3 Konwencji STCW-F i na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia ..... w sprawie wykształcenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej, z określonymi ograniczeniami:</p> <p><i>has been found duly qualified in accordance with the provision of Chapter II, Regulation 2 and Regulation 3 of the STCW-F Convention and under the provision of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of ..... concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ... pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities, subject to any limitation indicated below:</i></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Stanowisko Capacity</th> <th style="text-align: center;">Ograniczenia Limitations applying</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="padding: 2px;">Kapitan statku rybackiego o długości powyżej 24 m <i>Master on fishing vessel of 24 m in length and over</i></td> <td style="padding: 2px;">Ważne tylko w żegludze na wodach ograniczonych <i>Valid only on trade in limited waters</i></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Kapitan statku rybackiego o długości do 24 m <i>Master on fishing vessel of length up to 24 m</i></td> <td style="padding: 2px;">Bez ograniczeń <i>None</i></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Oficer wachtowy na statku rybackim <i>Officer in charge of a navigational watch on fishing vessel</i></td> <td style="padding: 2px;">Bez ograniczeń <i>None</i></td> </tr> </tbody> </table> <p>Przyznany z dniem: / <i>Granted on:</i> .....</p>	Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying	Kapitan statku rybackiego o długości powyżej 24 m <i>Master on fishing vessel of 24 m in length and over</i>	Ważne tylko w żegludze na wodach ograniczonych <i>Valid only on trade in limited waters</i>	Kapitan statku rybackiego o długości do 24 m <i>Master on fishing vessel of length up to 24 m</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	Oficer wachtowy na statku rybackim <i>Officer in charge of a navigational watch on fishing vessel</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>	<p>UWAGA 1: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.</p> <p>UWAGA 2: Na statkach wyposażonych w urządzenia radiokomunikacyjne dyplom jest ważny w połączeniu z odpowiednim świadectwem GMDSS.</p> <p>NOTE 1: <i>Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.</i></p> <p>NOTE 2: <i>On ships required to participate in the GMDSS this certificate is valid in connection with an adequate GMDSS certificate only.</i></p>
Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying								
Kapitan statku rybackiego o długości powyżej 24 m <i>Master on fishing vessel of 24 m in length and over</i>	Ważne tylko w żegludze na wodach ograniczonych <i>Valid only on trade in limited waters</i>								
Kapitan statku rybackiego o długości do 24 m <i>Master on fishing vessel of length up to 24 m</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>								
Oficer wachtowy na statku rybackim <i>Officer in charge of a navigational watch on fishing vessel</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>								



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM SZYPRĄ  
ŻEGLUGI NIEOGRANICZONEJ  
RYBOLÓWSTWA MORSKIEGO**

**SKIPPER IN UNLIMITED VOYAGES  
CERTIFICATE  
SEAGOING FISHING**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW-F 1995 i rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich

*Issued under the provisions of the STCW-F Convention 1995 and Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation concerning seafarers' training and qualifications*

Nr/No. ....

Nazwisko/Surname Imię/Name

Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



Miejsce i data wydania  
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu  
The validity of this certificate



Podpis posiadacza / Holder's signature

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official



Nr/No. ....

Urząd Morski w ....., z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadcza, że:  
Maritime Office in ....., under the authority of the Government of the Republic of Poland, certifies that:

.....  
posiada odpowiednie kwalifikacje, zgodnie z wymaganiami określonymi w rozdziale II, Prawidło 1 Konwencji STCW-F i na podstawie § ... rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia ..... w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji członków załóg statków morskich (Dz. U. ... poz. ...) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowisko wymienione poniżej, z określonymi ograniczeniami:

*has been found duly qualified in accordance with the provision of Chapter II, Regulation 1 of the STCW-F Convention and under the provision of § ... of Regulation of Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of ..... concerning seafarers' training and qualifications (Journal of Law ..., pos. ...) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacity, subject to any limitation indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Kapitan statku rybackiego Master on fishing vessel	Bez ograniczeń None

Przyznany z dniem: / Granted on: .....

UWAGA 1: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

UWAGA 2: Na statkach wyposażonych w urządzenia radiokomunikacyjne dyplom jest ważny w połączeniu z odpowiednim świadectwem GMDSS.

NOTE 1: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.

NOTE 2: On ships required to participate in the GMDSS this certificate is valid in connection with an adequate GMDSS certificate only.

## Załącznik nr 10



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO PRZESZKOLENIA  
W ZAKRESIE SPRAWOWANIA  
OPIEKI MEDYCZNEJ NAD CHORYM

*Certificate of Training  
in Medical Care*

Wystawione na podstawie postanowień  
Konwencji STCW 1978 z późniejszymi zmianami,  
z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w .....

*Issued under the provisions  
of the STCW Convention 1978 as amended,  
under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office  
.....*

Hologram  
Urzędu  
Morskiego

Nr/No. ....

Zaświadcza się niniejszym, że:  
*This is to certify that:*

.....  
Nazwisko/Surname

.....  
Imię/Name

.....  
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

posiada odpowiednie przeszkolenie zgodnie z wymaganiami  
prawdła VI/4.2 Konwencji STCW i może sprawować opiekę  
medyczną nad chorym na statku.

*has been duly trained in acc. with the provisions of  
Reg. VI/4.2 of the STCW Convention and may take charge  
of medical care on board.*

.....  
Miejsce i data wydania / Place and date of issue of this certificate

Ważne do: .....  
Valid till

pieczęć urzędowa  
official seal

.....  
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby  
Name and signature of duly authorized official

## Załącznik nr 11

## NAZWA MORSKIEJ JEDNOSTKI EDUKACYJNEJ WYSTAWIAJĄCEJ ZAŚWIADCZENIE

*Miejsce wystawienia, data .....***Zaświadczenie nr .....**  
**o ukończeniu szkolenia**Zaświadcza się niniejszym, że .....  
*imię i nazwisko*urodzony(-na) ..... w .....  
*data* *miejsce*

ukończył(a) szkolenie

.....  
*pełna nazwa szkolenia<sup>\*)</sup>*W .....  
*nazwa morskiej jednostki edukacyjnej*

Szkolenie odbyło się w dniach od ..... do .....

w wymiarze ..... godzin.

Ewentualne dodatkowe informacje:

.....  
.....

Zaświadczenie potwierdza wymóg odbycia wymaganego szkolenia w Morskiej Jednostce Edukacyjnej, o którym mowa art. 64 ust. 1 pkt 3 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim (Dz. U. z 2020 r. poz. 680, z późn. zm.), i stanowi dokument potwierdzający ukończenie szkolenia przy ubieganiu się o uzyskanie odpowiedniego dokumentu kwalifikacyjnego, o którym mowa w art. 71 ust. 1 pkt 2 tej ustawy.

Osoba upoważniona do wystawienia  
zaświadczenia.....  
*imię i nazwisko / podpis*

---

<sup>\*)</sup> Pełna nazwa szkolenia powinna odpowiadać nazwie ramowego programu szkolenia określonego w przepisach wydanych na podstawie art. 74 ust. 4 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim.